

## АНАЛИЗ СИНОНИМИЧЕСКИХ РЯДОВ ГЛАГОЛА «ВИДЕТЬ»

### FROM THE POINT OF VIEW OF THE CHAIN OF SYNONYMS ANALYZE THE VERB «SEE»

**Yan Jiaqi  
Zhang Ying**

*Summary.* in the Russian language, a large number of synonyms, not only adds definitions of terms, but also enhances different emotional and increasing means of expression. This work begins with the definition of synonyms, basic types and basic functions, choose a chain of synonyms «See» at the heart of the object of study to study the actual cost and verbal outcomes in terms of the chain of synonyms.

*Keywords:* synonyms; synonymic rows; synonyms; synonyms; Russian rhetoric.

**Янь Цзяци**

Харбинский научно-технический университет,  
г. Харбин, Китай  
1509720707@qq.com

**Чан Ин**

Кандидат наук, доцент, Харбинский научно-технический университет, г. Харбин, Китай  
1509720707@qq.com

*Аннотация.* Большую роль в русском языке играют синонимы, которые не только дополняют значения слов, но и усиливают различные выражения. В данной статье рассматриваются определение синонимов, их классификации и основные функции. В качестве объекта исследования выступают синонимические ряды глагола «видеть», с целью изучения их стилистических функций и семантических значений.

Статья адресована, в первую очередь, преподавателям, обучающим русскому языку китайских студентов, что позволяет использовать материалы работы в преподавании русского языка как иностранного.

*Ключевые слова:* синонимы; синонимические ряды; типы синонимов; функция синонимов; русская риторика.

**В** связи с глобализацией экономики, развитием технологий и расширением международного формационного обмена, происходит укрепление сотрудничества и контактов между странами. Мощным средством культурного обмена, в первую очередь, является язык.

В процессе изучения того или иного языка часто возникает ситуация, когда необходимо произвести выбор верного выражения среди нескольких синонимических конструкций. Независимо от того, о каком языке идет речь, слова с одинаковым значением, или полные синонимы, встречаются редко. Русские синонимы, используемые при обучении в качестве примеров, в большинстве своем близки или сходны по значению. Большое количество синонимов в русском языке затрудняет выбор нужного слова, поэтому необходимо учиться правильно использовать и различать синонимические слова и выражения.

### 1. СИНОНИМЫ

#### 1.1 Определение синонимов

Прежде всего, уточним определение синонимов в теории языка. Так, Л. А. Новиков считает, что синонимом является слово с одним и тем же ссылочным объектом в определенном контексте и дискурсе [1]. Следовательно, понятие лингвистических синонимов должно быть определено в двух аспектах: во-первых, лексиче-

ские значения одинаковы или в основном одинаковы, то есть концептуальные значения словарного запаса вне контекста схожи, во-вторых, они принадлежат одной и той же части речи [2].

Известно, что значение слова включает в себя лексическое, грамматическое и дополнительное значения. Добавочные элементы, такие как эмоциональная окраска, являются воплощением субъективной оценки. В этом случае лексические единицы играют роль языковых символов в потоке слов, находясь под влиянием других факторов, но не передавая саму суть значения. Следовательно, мы можем попытаться определить синоним следующим образом:

- ◆ синонимы, относящиеся к различным внешним проявлениям сходных смыслов, по-разному передают одинаковое лексическое значение, которое полностью или в основном совпадает. Сходные значения при этом может иметь целая группа слов, которые отличаются, в основном, дополнительным эмоциональной и стилистической окраской и т.д.;
- ◆ синонимы относятся к одной и той же части речи, имеют один и тот же или сходный смысл, при этом они отличаются по произношению, по-разному называют одну и ту же вещь, явление, черту характера и т.д.
- ◆ в основном синонимы обладают повторяющимся значением и аналогичной семантической концепцией.

Таким образом, три перечисленных качества являются ключом для точного определения синонимов [3].

Способность разных по произношению слов обладать тождественной или близкой семантикой, осуществлять номинацию одних и тех же предметов или явлений, обладать одинаковыми денотатом и десигнатом, называется синонимией [4]. Именно эта особенность нивелирует семантические различия между синонимами, то есть позволяет им в определенном контексте быть практически полностью взаимозаменяемыми единицами языка. Поэтому в специальных словарях синонимы представлены в виде синонимического ряда с опорным словом.

Итак, синонимы относятся к группе сходных слов, которые можно использовать для выражения различных понятий, называя предметы и явления, признаки и действия в определенном контексте. Синонимы позволяют разнообразить речь, уточнить и конкретизировать лексические и грамматические значения.

## 1.2. Основные типы синонимов

Русские лингвисты делят синонимы на три категории: лексические синонимы, стилистические синонимы и лексико-стилистические синонимы.

1) Лексические синонимы относятся к синонимам одинакового или сходного значения. Большинство слов в этой категории самодостаточны, и их можно правильно понять, исходя из словоупотребления и контекста. Например:

Сегодня хорошая погода.— Сегодня прекрасная погода!

В приведенных примерах слова «хорошая» и «прекрасная» используются для описания благоприятных погодных условий: оба прилагательных отличает положительный смысл, одобрительная оценка.

2) Стилистические синонимы имеют одинаковое значение, но различную стилевую окраску и экспрессивные возможности. Например:

Он умер от болезни — Руководитель компании скончался в результате продолжительной болезни.

Оба глагола: «умереть» и «скончаться» — означают «смерть». При этом «умереть» — более часто употребляемое слово, нейтральной окраски, а слово «скончался» подчеркивает уважение к умершему и имеет книжную окраску.

Лексико-стилистические синонимы относятся к синонимическим парам, которые имеют отличительные черты, позволяющие отнести их к разным стилям и экспрессивным возможностям.

Например, ряд синонимов: овощи — зелень — плоды — пикули — огородные культуры — означают «овощи». При этом нейтральное слово «овощи» относится к съедобным растительным продуктам, а зелень — это собирательное существительное и означает травы, зеленные культуры; слово «плоды» относится и к фруктам, и к овощам, а «пикули» означает, что овощи имеют малый размер и предназначены для заготовки; выражение «огородные культуры» говорит о том, что овощи выращены культурным образом, на огороде.

## 1.3. Функции синонимов

Исследователь синонимов Сунь Вэй обращает внимание на возможность замены одного слова другим, точно сти синонимов и их стилистических функциях [5].

Синонимы являются средством обогащения языка, делая речевые выражения более точными, яркими и выразительными. Известно, что функциями синонимов являются функции замещения, уточнения, интерпретации и экспрессивно-выразительные функции [6].

## 2. Анализ глагола «видеть», с точки зрения его синонимических рядов

В русском языке достаточно много синонимов. С развитием лексики и уточнением определений, семантических значений многие из них становятся предметом внимания многих исследователей. Наличие синонимов делает речь более совершенной, наполняет ее выразительными оттенками, отражая многообразие национальных коннотаций.

Самыми сложными словами в русском языке являются глаголы. По мнению О.Н. Ляшевской и С.А. Шарова, чьи исследования в области словарного состава русского языка представлены в «Новом частотном словаре русской лексики», вмещающем в себя 1000 самых распространенных глаголов, визуальный глагол «видеть» имеет самую высокую частоту употребления — 818,2. Он занимает 15-е место среди всех русских глаголов. Проанализируем синонимические ряды слова «видеть» [6].

### 2.1. Основные значения глагола «видеть»:

1. воспринимать глазами;
2. иметь то или иное зрение;
3. смотреть;
4. просматривать;

5. восприняв информацию, убеждаться;
6. встречать(ся);
7. встретить, чтобы поговорить;
8. иметь опыт восприятия, быть свидетелем;
9. изведать, пережить;
10. представлять, придумывать;
11. считать;
12. понимать;
13. знать.

## 2.2. Цепочки синонимов глагола «видеть»

Глагол «видеть» принадлежит к категории многозначных слов, поэтому значение следует выбирать таким образом, чтобы можно было проанализировать его семантику по существу, в то же время подтвердив соответствие всему синонимическому ряду.

Так, синонимы к слову «видеть»:

1. зреть;
  2. замечать, видать, лицезреть;
  3. считать, думать, полагать, находить, рассматривать, смотреть, усматривать.
1. зреть: *И лестницу Арсений зрит сквозь сумрак (Лермонтов).*
  2. замечать: *Только острый, намётанный глаз мог бы заметить, что на бурой равнине не было безлюдно и спокойно. (А. Н. Толстой)*
  3. видать: *Я поглядывал в небо — не видать ли перелётных птиц (Арамылев).*
  4. лицезреть: *Лицезреть всех вас больше я не хочу, не желаю. (Леонов)*
  5. узреть: *Если мы обратимся к анализу его [Тургенева] произведений, то узрим в них и социальное содержание. (Калинин)*
  6. считать, подразумевать: *Старый он человек, твой отец, а первым пришёл на шахту восстанавливать её, и в этом он подразумевал смысл своей жизни. = Старый он человек, твой отец, а первым пришёл на шахту восстанавливать её, и в этом он видел смысл своей жизни (Галин).*
  7. думать: *Что вы об этом думаете? = Что вы видите в этом?*
  8. полагать: *Полагаю, что он прав = Вижу, что он прав.*
  9. находить: *Ольга не спускает с меня глаз! Что она нашла во мне такого? (Гончаров) = Что она увидела во мне такого?*
  10. рассматривать: *Что это вы так внимательно рассматриваете? = Что это вы там видите?*
  11. смотреть: *Он смотрит телевизор вечером. = Он вечером видит телевизор.*

12. усматривать: *Ничего удивительного в этом не усматриваю. = Не вижу ничего удивительного.*

Благодаря приведенным выше синонимам и примерам их употребления, мы можем убедиться, что в первой цепочке такие синонимы, как «зреть», «лицезреть» и «видеть», имеют близкие значения, поэтому «зреть» — это лексический синоним глагола «видеть».

Синонимы во второй цепочке представлены словами «замечать» и др., сходными с глаголом «видеть», поэтому «замечать» является лексическим синонимом глагола «видеть». «Видать» имеет близкое значение слову «видеть», но отличается по стилю, следовательно, «видать» является стилистическим синонимом глагола «видеть». Слово «лицезреть» по значению сходно со словом «видеть», но отличается по стилю и употреблению, поэтому «лицезреть» является лексико-стилистическим синонимом глагола «видеть». В свою очередь, «узреть» имеет значение, сходное со значением глагола «видеть», но отличное по стилю, поэтому «узреть» является лексико-стилистическим синонимом глагола «видеть».

Синонимы в третьей цепочке слов более распространены, «считать» и «видеть» имеют одинаковое значение, поэтому «считать» — это лексический синоним глагола «видеть»; «думать» имеет то же значение, что и «видеть», поэтому «думать» — лексический синоним глагола «видеть»; «полагать» имеет значение, близкое к значению слова «видеть», поэтому «полагать» — синоним глагола «видеть». Так же и глаголы «находить» и «видеть» имеют сходство в значении, но в данной синонимической паре обращает внимание стиль и точность выражения, его выразительность. Поэтому «находить» — это стилистический, экспрессивный синоним глагола «видеть». Синонимическая пара «рассматривать» и «видеть» означает похожие, но с акцентом на наблюдении, с различным оттенком. «Рассматривать» — это стилистический синоним глагола «видеть». В свою очередь, «смотреть» и «видеть» имеют одно и то же значение, но «смотреть» — это действие, а «видеть» — результат, поэтому «смотреть» — лексический синоним глагола «видеть». «Усматривать» и «видеть» имеют сходные значения, но отличные по стилю, поэтому «усматривать» является стилистическим синонимом глагола «видеть».

Семантическая синонимическая цепочка слов обогащает их интерпретацию. В различных контекстах может быть несколько синонимических выражений, заменяющих друг друга. При этом расширяется значения выражений, их диапазон увеличивается. Это позволяет сделать речь более точной и аутентичной, а выражение более акцентированным и выразительным. Разнообразие семантики и стилистические оттенки слов позволя-

ют избежать однообразного и приблизительного выражения в процессе общения.

## Выводы

В ходе культурного и языкового обмена, китайские и зарубежные ученые продолжили изучение лексических значений слов, углубили исследования в области семантики. При этом синонимия как языковое явление стала одним из ключевых объектов анализа. Пристальное изучение синонимов в русском языке позволило достичь хороших результатов. Несмотря на некоторые расхождения в определении синонимов, их последовательное изучение позволяет прийти к ясным, последовательным выводам об значениях синонимов, оттенках и стилистических различиях в синонимических рядах. Углубленные исследования путем сопоставления значений и стилистической окраски расширяют семантику синонимов, усиливают их риторику. Значительно обогатился, пополнился в результате подобной лингвистической деятельности русский словарный запас. Следовательно, изыскания в области синонимии играют важную роль в преподавании русского языка, способствуя составлению списка синонимов русского языка как иностранного.

Русский язык чрезвычайно богат синонимами, которые являются своеобразными «жемчужинами» русского словаря. Даже в процессе написания данной статьи,

многократное повторение одних и тех же слов существенно ограничило бы понимание и осмысление текста. Напротив, синонимия не только расширяет семантику, но и обогащает смысл текста, позволяя использовать выразительные приемы и выражения. Анализ и рассмотрение языковых явлений в различных аспектах могут быть проведены гораздо полнее и объемнее. В результате, статья позволяет выразить всю полноту мысли, разнообразные точки зрения, а также насладиться стилистикой и повысить точность и экспрессивность написания текста.

Многие русские слова имеют синонимические ряды, цепочки смыслов, которые могут быть по-разному использованы в различных контекстах. Чтобы правильно выразить значения слов, приведенных в статье, мы должны правильно понимать логику использования синонимов. Следовательно, в повседневном обучении русскому языку как иностранному, целесообразно постоянно практиковать знание лексических и стилистических значений синонимов, закрепляя их в памяти, но помня о нюансах и оттенках употребления синонимов и избегая ошибок в их использовании. Частое чтение словаря синонимов или художественной литературы — отличный путь к изучению языковых средств. Пополнение словарного запаса, соблюдение языковых норм, творческое использование синонимов отражают большую свободу в освоении русского языка.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Новиков Л. А. Семантика Русского Языка. [М]. Москва, 1982: — с. 222–223.
2. Го Вэй, Хэ Иню. Введение в семантику [М]. Пекин: Издание по изучению и изучению иностранных языков, 2002 — с. 74–75.
3. Цао Вэньмин. Исследование природы, функции и распределения русских синонимов. Чанчунь: Северо-восточный педагогический университет/ — 2011.
4. Го Жуйхун, Чан Ин. Использование цепочки синонимов в преподавании русского языка на примере синонимического ряда к слову «Страна» // Педагогическое образование в России. — 2016, № 12. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-tsepochki-sinonimov-v-prepodavanii-russkogo-yazyka-na-primere-sinonimicheskogo-ryada-k-slovu-strana> (дата обращения: 14.02.2019).
5. Сунь Вэй. Исследование синонимов русского языка. — Харбин: Хэйлунцзянский университет. — 2003.
6. Цао Вэньмин. Исследование природы, функции и распространения русских синонимов. Чанчунь: Северо-восточный педагогический университет — 2011.
7. Сунь Минцин. Русские воспринимаемые глаголы. Харбин, Хэйлунцзянский университет. — 2014.

© Янь Цзяци ( 1509720707@qq.com ), Чан Ин ( 1509720707@qq.com ).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»